



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
20 July 2011
Russian
Original: English and French

Комиссия международного права

Шестьдесят третья сессия

Женева, 26 апреля – 3 июня

и 4 июля – 12 августа 2011 года

Защита людей в случае бедствий

Тексты и заголовки проектов статей 10 и 11, принятых Редакционным комитетом в предварительном порядке 19 июля 2011 года

Статья 10

Обязанность пострадавшего государства обращаться за помощью

Пострадавшее государство обязано, в соответствующих случаях, обращаться за помощью к другим государствам, Организации Объединенных Наций, другим компетентным межправительственным организациям и соответствующим неправительственным организациям в той мере, в какой бедствие превышает ее национальные возможности реагирования.

Статья 11

Согласие пострадавшего государства на внешнюю помощь

1. Предоставление внешней помощи требует согласия пострадавшего государства.
2. Отказ в согласии на временную помощь не должен быть произвольным.
3. Когда помощь предлагается в соответствии с настоящими проектами статей, пострадавшее государство по возможности объявляет о своем решении в отношении такого предложения.